



AER

Rosa, Rosæ

Revista de la Asociación Española de la Rosa



Nº 11 • JULIO • 2001



Apartado de correos, 208 - 03280 ELCHE (Alicante)

Telfs. 96 545 84 74 - 96 542 00 56 - 96 546 21 52 • Fax 96 545 84 74 - 96 543 42 06

DELEGACIONES

BARCELONA

Lavernia, Sat L. 751 cat
Can Coscoll, s/n
Telf. 93 372 96 92
Sant Just Desvern

VALENCIA

D. Antonio García
Castellonet, 19 Bajo
Telf. 96 348 89 29
Fax 96 348 89 28

BILBAO

El Rosal
Santa Lucía, 7
Telf. 94 411 62 46

ZARAGOZA

Elig Flor Zaragoza
Trabajo, 17
Telf. 967 41 74 25
Fax 967 41 74 25
Telf. 967 41 37 47

MADRID

Elig Flor Madrid
Eduardo Torroja, 22
Telf. 91 671 68 61
Coslada (Madrid)

MALAGA

D. Francisco Serrano
Finca la Era
Telf. 95 240 09 09
Fax 95 240 09 11
Banagalbon

SALAMANCA

Fernández y Calzada, S.L.
Pol. Ind. Tormes
Telf. 923 18 22 22
Fax 923 18 40 19

CIUDAD REAL

Flormanca, S.C.L.
Nueva, 137
Telf. 926 50 60 81
Fax 926 51 02 80
13700 Tomelloso

VITORIA

Disflor, S.C.
Puerto Urriola, 2 bajo
Telf. 945 28 67 04
Fax 945 28 67 04

JAEN

Birlanga Prod. Agrícola
Ctra. Murcia-Alic. Km. 39
Telf. 96 548 56 90
Fax 96 548 74 69
03340 Albaterra

Sumario

Rosa, Rosae

Revista de la Asociación
Española de la Rosa

Nº11 • Julio'01

Director:

Francisco Ferrer Martí,
Presidente de la A.E.R.

Edita:

Asociación Española de la Rosa
Ejemplar gratuito para socios y
simpatizantes.

**Administración
y Publicidad:**

Cortijo Castellanos
Apdo. Correos 17
41300 San José de la Rinconada
(Sevilla) España
Tel.: 95 479 57 10
Fax: 95 479 57 11
e-mail: upsa@arrakis.es

Fotos portada:

Rosaleda del Parque del Oeste,
Madrid. Concurso Internacional
en Barcelona. Rosaleda en el
Castillo de la Luz, Las Palmas.

Editor:

Pedro J. Salvador Palomo

Maquetación:

B&E Autoedición, S.L.
Valencia - Tel.: 96/339 21 33

Imprime:

Topegraf impresores
Manises (Valencia)
Tel.: 96/ 152 48 41

Depósito Legal:

V-1783-1991

Salvo las editoriales o artículos
directamente emitidos por la
Asociación Española de la Rosa,
esta entidad declina cualquier res-
ponsabilidad en cuanto a opinio-
nes o afirmaciones correspon-
dientes sólo a la voluntad de los
autores firmantes.

Salutación	4
Francisco Ferrer Martí	
54º Concurso Internacional de Rosas Nuevas de Ginebra	5
Barcelona:	
Una nueva etapa de la Rosaleda de Cervantes en Barcelona	6
Primer Concurso Internacional de Rosas Nuevas de Barcelona	9
59º Concurso Internacional de Nuevas Variedades de Rosas - Premio Roma	12
El mundo de la rosa	14
Madrid:	
XLVI Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid. Parque del Oeste, mayo 2001 Galardones	15
Cubelles	
XVIII Concurso de rosas. 19-21 Mayo 2001	17
Calella	
XXXIV Exposición-Concurso de Rosas de Cataluña. Calella 12-13 Mayo 2001	18
Reus	
LIV Concurso-Exposición Nacional de Rosas 5 Mayo 2001	19
Rosas de Ginebra	21
Sant Feliu de Llobregat	
XLIII Exposición Nacional de Rosas	24
Las Palmas de Gran Canaria	
Instalación de una rosaleda, con motivo de la rehabilitación de los jardines del Castillo de la Luz	25
Madrid:	
Nuevos pabellones "Condesa de Barcelona" en la Rosaleda de Madrid	28
Bagatelle	
93º Concurso Internacional de Rosas Nuevas	30
Nuevo Reglamento del Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid	31



Una visión de Cataluña y las rosas en mayo

4 y 5 de mayo 2001
El primer acontecimiento del año se celebró en el "Rosera" del Parque de Cervantes en Barcelona. Se trata del primer Concurso Internacional de Rosas Nuevas que se celebra en este Parque, el primero del siglo y el primero del circuito europeo del año 2001.

Cuando se dio cabida en el calendario europeo (primer viernes de mayo) se dudó sobre el posible estado de la floración, pero llegado el momento, el 85% de las variedades estaban en buen estado para ser juzgadas. Debido a la diversidad de sus orígenes, no hay nunca una floración total en igual estado. A pesar del tiempo tan desapacible, el "Rosera" ofrecía un magnífico espectáculo, tanto los distintos tipos de rosales como el resto de las plantas. Nuestra felicitación más sincera a la dirección y a todo el personal que ha intervenido en este éxito.

Concurso de rosas cortadas de aficionados de la ciudad de Reus

5 de mayo 2001
Nos fue imposible asistir a este concurso porque se celebró el mismo día que el Concurso Internacional de Barcelona, pero las noticias son de que fue todo un éxito de expositores y admiradores. El veterano de los concursos de aficionados, no es que se mantiene sino que cada año aumenta el interés. En las fotos está la muestra del éxito y la participación.

Concurso de Sant Feliu de Llobregat

11, 12 y 13 de mayo 2001
Hacia muchos años que por diversos motivos no asistía a este Concurso, que tiene algo especial, y es que por una parte está la huella de Dot, y por otra el esfuerzo enorme que el Ayuntamiento hace en su instalación. El número de visitantes fue de 25.000 personas.

En una plaza del pueblo donde en el sótano hay un parking, sobre el asfalto se monta un magnífico jardín a base de rosales en flor y una serie de carpas donde en su interior se exponen las rosas y los trabajos florales a base de rosas.

Toda esta obra se hace para unos días en honor a la Rosa "La festa de la Rosa".

Que sigan muchos años con esta ilusión y cariño por las rosas.

Concurso de Calella

12 y 13 mayo 2001

Calella, al igual de Cubelles, son pueblos eminentemente turísticos, pero los habitantes residentes tienen un gusto especial por las rosas. La exposición se instala dentro del claustro de un convento, y esto enaltece más, si cabe, la majestuosidad de las rosas. Hemos sido testigos de espectáculos conmovedores como una madre acompañaba a dos hijos de la mano y con la otra mano llevaban una rosa para el stand infantil, y el niño preguntaba a su madre si también le darían un premio como el año pasado. El día de la "Rosa" como ellos lo llaman es un día de fiesta muy especial, días de premio y alegrías.

Exposición de Cubelles

19, 20 y 21 de mayo 2001

Reus, Sant Feliu, Calella y Cubelles; este último pueblo es el más pequeño pero no por ello la fiesta es más pequeña. Dentro de un pequeño teatro, incluido el escenario, se abarrotan los stands llenos de rosas expuestas, muchas variedades y la mayoría españolas, antiguas, modernas ¡qué más da! lo importante es la causa y el efecto. Si en Reus nació Ramón Ortiz que fue jardinero de los Alba y después director de Parques y Jardines de Madrid; si Sant Feliu es la cuna de Pedro Dot, en Cubelles lo que nació itinerante fue el payaso Charlie Rivel, si bien creemos que nada tiene que ver con las rosas, el pueblo lo venera, y prueba de ello es que tiene su museo.

Terminado el acto inaugural y reparto de premios, más de 40 personas nos trasladamos a este museo y pudimos apreciar que aunque marcan distancia, las rosas de Charlie Rivel son los fenómenos más destacables de esta población.

Las Concejalías de medio ambiente y los Centros y Casas de cultura de estas poblaciones catalanas merecen los más destacados elogios por su amor y apoyo a la naturaleza y a las rosas.

Francisco Ferrer Martí
PRESIDENTE

Palmarés del Concurso Internacional de Rosas Nuevas de Ginebra. 54ª edición - 25 junio 2001

- Rosa de oro 2001

Nº 5. Flor grande. AM 995. Sin nombre
Color naranja de Tanger. Obtentor: Alain Meilland, Francia. Distinción ofrecida por Yves Piaget.

- La más bella rosa de las damas

Nº 25. Flores grandes. INTG 422-96. Sin nombre
Color albaricoque. Obtentor: Interplant Roses, Holanda. Copa ofrecida por J. Phillippe de Toledo.

A. GRANDES FLORES

* 1. Diploma de Medalla de Oro y Premio Ciudad de Ginebra: nº 39 - 16595 - Clapneu. Sin nombre. Color rojo púrpura. Obtentor: R. Laperrière, Francia.

* 2. Diploma de Medalla de Plata:

nº 4. INT G63-95. Sin nombre. Color rosa
Obtentor: Interplant Roses, Holanda

* 3. Certificado de mérito:

Nº 1-MR 900. Sin nombre. Color rojo cardenal velado. Obtentor: Michèle Richardier, Francia.

B. FLORES PEQUEÑAS

* 1. Diploma de Medalla de Oro y Premio del Estado de Ginebra:
nº 24 - KORVILLADE. Sin nombre. Color rojo.
Obtentor: Wilhelm Kordes, Alemania.

* 2. Diploma de Medalla de Plata:

nº 18. Kogazell. Sin nombre. Color blanco
Obtentor: W. Kordes, Alemania.

* 3. Certificado de mérito:

nº 28 - GD 94-5253-9. Sin nombre. Color rojo
Obtentor: G. Delbard, Francia.

C. BOTANICAS - MINIATURAS

* 1. Diploma de Medalla de Oro y Premio de la Sociedad Ginebrina de Horticultura:
nº 5 - RT 96-91. Sin nombre. Color rojo luminoso.
Obtentor: Rosen Tantau, Alemania.

* 2. Diploma de Medalla de Plata:

nº 10 - INT B254-95. Sin nombre. Color rosa.
Obtentor: Interplant Roses, Holanda.

* 3. Certificado de mérito

nº 1 - RT 96-91. Sin nombre. Color rosa intenso.
Obtentor: Rosen Tantau, Alemania

D. ROSALES DE PARQUE

* 1. Diploma de Medalla de Oro y Premio de la Sociedad Ginebrina de Horticultura: nº 13 - KO 91/3752-01. Sin nombre. Color rosa salmón, centro blanco. Obtentor: W. Kordes, Alemania.

* 2. Diploma de Medalla de Plata

nº 7. Adaromaq. Sin nombre. Color Rojo. Obtentor: M. Adam, Francia.

* 3. Certificado de mérito:

nº 1 - LLX 885. Sin nombre. Color Blanco. Obtentor: L. Lens, Bélgica.

E. SARMENTOSOS

* 1. Diploma de Medalla de Oro y Premio de la Sociedad Ginebrina de Horticultura. Nº 1 - Harwell. Sin nombre. Color champagne. Obtentor: Harkness New Roses, Reino Unido.

* 2. Diploma de Medalla de Plata:

nº 8-93-3162-3 Poulstri - Nombre: Twist. Color rosa oscuro estriado rojo. Obtentor: Poulsen Rosen, Dinamarca

* 3. Certificado de mérito:

nº 9 - L0 3825 THALIA. Sin nombre. Color rosa.
Obtentor: R. Loubert, Francia.

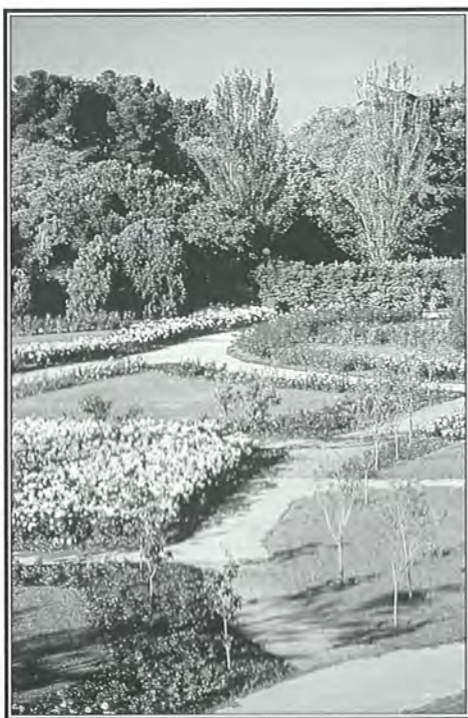
Copa del perfume 2001 y premio de la Sociedad Romana de Amigos de las Rosas. A la más clásica, la rosa nº 3 DORPARF, de color rojo cardenal, de François Dorieux, Francia, de potente olor de rosa ligeramente limón.

Una profunda remodelación, hecha con criterios científicos, y la recuperación del Concurso Internacional de Rosas Nuevas marcan los ejes del futuro Nueva etapa de la Rosaleda de Cervantes en Barcelona

Area de Publicaciones de Parcs i Jardins de Barcelona, Institut Municipal. Barcelona, agosto 2000

El Roserar (Rosaleda) de Cervantes, en Barcelona, tiene una historia de casi 40 años y un futuro importante, marcado por dos acontecimientos: la celebración, a partir del año 2001 de un Concurso Internacional de Rosas Nuevas y la profunda remodelación de que ha sido objeto, para adecuarlo a criterios más científicos, didácticos y modernos. Creado en 1965, el Roserar es testimonio del aprecio de Barcelona por el mundo tan atractivo y complejo de las rosas, que se remonta a comienzos del siglo pasado. El nuevo Concurso es, así, heredero de certámenes anteriores, promovidos por el célebre arquitecto y paisajista Rubió i Tudurí y celebrados en las primeras décadas del siglo XX. Las dos actuaciones contribuirán a estimular el contacto de los barceloneses con el fascinante mundo de las rosas.

El nuevo Concurso Internacional, que se celebrará anualmente el primer fin de semana del mes de mayo, será el primero en el calendario mundial de este tipo de certámenes. Estará dedicado a rosas nuevas inéditas. Los obtentores que participen en él podrán enviar hasta cinco rosales de variedades diferentes, que llegarán a Barcelona con un año de antelación a la convocatoria en la



que participan. Los rosales se plantarán en una zona específica de la rosaleda, donde permanecerán dos primaveras sucesivas, una para su aclimatación y la otra, la del concurso. De esta manera, la plan-

ta estará en las mejores condiciones para ser juzgada.

Los rosales participantes deberán ser de uno de estos grupos: arbustivos, trepadores, híbridos de té y grandifloras, floribundas, miniaturas, paisajistas o tapizantes. Se otorgarán tres premios a las mejores puntuaciones y dos certificados de mérito a la mejor flor y la mejor fragancia, respectivamente. El veredicto partirá de dos jurados: la Comisión Permanente, integrada por técnicos y expertos locales, y el Jurado Internacional, que hará la valoración en el momento del concurso.

A la primera edición, ya en marcha, se han presentado 13 obtentores de nueve países, que han enviado 65 variedades de rosas. No se ha presentado ninguna variedad de rosales tapizantes. Está previsto que una selección de los mejores rosales que participan cada año en el Concurso permanezcan en el Roserar, para enriquecer la colección propia de esta rosaleda.

Remodelación del Roserar

Desde su inauguración en 1965, el Roserar de Cervantes ha sido objeto de periódicas actuaciones para mejorar su aspecto y contenido, pero la celebración del Concurso Internacional ha llevado



Enmarcado por los rosales de Concurso que se han juzgado ya por primera vez, y por el fondo jardinero de las celosías vegetales, el Director de Parcs i Jardins Antoni Falcón, sintetiza el firme equipo que ha hecho posible el éxito del Primer Concurso Internacional de Rosas en Barcelona.

a plantear una remodelación profunda, para adecuarlo a objetivos más ambiciosos, tanto didácticos como paisajísticos, aunque sin modificar su estructura básica.

La pieza central del nuevo Roserar es un camino sinuoso que recorre el jardín, saltando de parterre en parterre y plantado con rosales botánicos, es decir, aquellos que han existido en estado silvestre y

Una excelente floración en las cercanías de las pérgolas, zona alta de la Rosaleda de Cervantes.



que, en caso de compartir hábitat, se pueden hibridar de forma natural. Es decir, son rosales que no han sido modificados por la acción del hombre, la materia básica, pues, con que trabajan los obtentores. Este camino se define tanto por las piezas verdes -los parterres- como por la secuencia de traviesas de madera que unifican el recorrido al cruzar los caminos. Así el visitante caminará por una línea continua, que seguirá un trazado ordenado con lógica geográfica a través de las cinco zonas donde viven los rosales botánicos.

El recorrido será una ilustración histórica de las diversas aportaciones de cada zona geográfica, entrelazados con anécdotas y curiosidades. Los rosales de América, cuyos fósiles permiten calcular que las rosas existían hace 35 millones de años, presentan espléndidos follajes en otoño. Entre los rosales europeos destaca la Rosa gallica, que da origen a una familia de rosales de gran belleza y que tuvo una enorme popularidad desde los romanos hasta el siglo XIX. Oriente Medio aporta tres rosales botánicos de gran importancia, todos ellos con floración amarilla, un color que no existía en otras zonas del mundo. Asia y el Himalaya presentan una gran riqueza botánica de rosales. Los chinos fueron los primeros en cultivar e hibridar rosales, y fue una de estas rosas, la Rosa chinensis, la



Algunas vistas de los rosales de las colecciones centrales de la rosaeda de Cervantes, cuajadas de flor.

que dio origen a los híbridos que llegaron a Europa en el siglo XVIII y que revolucionaron la historia de la rosa. Se llamaron "rosas de te" porque viajaban en los barcos que transportaban esta carga hacia el continente europeo.

Este universo rico y sugestivo se vertebrará a través del camino principal, del que saldrán caminos secundarios -que se establecerán

en una fase posterior de la remodelación-, dedicados a rosales nacidos de diferentes hibridaciones. Partirán de los que les dieron origen, pero perderán en seguida su referencia geográfica, ya que los obtentores han trabajado tradicionalmente con rosas muy diversas. Cuanto más se ramifiquen los caminos, menos botánicos serán los rosales. En la zona geográfica dedicada a Europa habrá

una pequeña sección dedicada a los obtentores de Catalunya, algunos con un gran reconocimiento internacional. Aquí estarán las rosas bautizadas con el nombre de personajes locales y también la llamada Rosa Barcelona.

En las nuevas plantaciones, centradas en el itinerario de rosales botánicos y sus híbridos, se plantarán tres unidades de cada especie, para poder introducir un número mayor de especies. Se calcula que habrá 180 especies de rosales botánicos, 800 de rosales históricos (los obtenidos en los siglos XVIII y XIX) y más de mil híbridos modernos y contemporáneos. Esto significa que, cuando la remodelación esté concluida, el Roserar de Cervantes tendrá una colección extensa y completa, de gran importancia botánica, y perfectamente estructurada con criterios científicos.

Como pórtico a este importante patrimonio, habrá un parterre dedicado a las rosas más perfumadas, que actuará como bienvenida al visitante antes de iniciar el camino central. En un lateral, separado del itinerario vertebral, estará el espacio dedicado al Concurso Internacional de Rosas Nuevas, que irá ocupando más terreno a medida que se sucedan las convocatorias.

La remodelación, hermanada con el certamen internacional, es pues un proyecto en marcha, que se desarrollará en los próximos años. Barcelona incorporará a su ya rico patrimonio natural una pieza de gran calidad concebida con vocación didáctica y dedicada a los amantes de rosas de hoy y del futuro.

El proyecto de restauración del roserar de Cervantes ha sido realizado por la jardinera experta en rosas antiguas. Anne Nueve-Eglise y la paisajista Bet Figueras, bajo la supervisión de la Área de Proyectos de Parcs i Jardins.

Concursos

Primer Concurso Internacional de Rosas Nuevas de Barcelona 4 y 5 de Mayo-2001



1º Premio "Ciudad de Barcelona" al rosal más destacado
Obtentor: Jackson & Perkins.



2º Premio "Mediterráneo" a la segunda mayor puntuación
Obtentor: Meilland International



Los días 4 y 5 de Mayo se ha celebrado en Barcelona el Primer Concurso Internacional de Rosas Nuevas de Barcelona, en el cual han participado 65 variedades de 13 obtentores de rosas de 9 países.

Esta primera edición ha contado con las siguientes personas como miembros del Comité de Honor, Jurado Internacional y Comisión permanente:

Comité de Honor:

- D^a *Montserrat Caballé*. Soprano
- D. *Santiago Dexeus*. Dr. en Medicina
- Ilmo. Sr. D. *Jordi Hereu i Boher*. Regidor de Distrito de Les Corts.
- D^a. *Carmen Dolores Manrique*. Escultora
- Ilmo. Sr. D. *Ferrán Mascarell i Canalda*. Concejal de Cultura del Ayuntamiento de Barcelona.
- D^a. *Roses Merce*. Diseñadora
- D^a. *María del Mar Raventos*. Presidente del grupo de empresas Codorniu.
- D. *Philip Stanton*. Artista/diseñador
- D. *Pere Durán*. Dr. General de Turismo de Barcelona.
- D. *Joan Gaspart*. Presidente del Comité Ejecutivo de Turismo de Barcelona.

En esta primera edición del Concurso, los miembros de la Comisión Permanente representantes de distintos ámbitos vinculados a la jardinería y la investigación, son:

- D. *Lluís Abad*. Técnico especialista en Jardinería. PIJBIM.
- D. *Pere Cabbot i Roig*. Ingeniero Agrónomo. DGV. IRTA.
- D^a *Aurelia Carulla*. Aficionada a los rosales
- D^a *Beth Figueras*. Arquitecta paisajista.
- D^a. *Anne Neuve-Eglise*. Aficionada a los rosales.
- D. *Antonio Pelaez*. Ingeniero T. Agrícola. PIJBIM
- D^a *Coloma Rull i Sabate*. Ingeniera T. Agrícola. PIJBIM.

Los miembros de la secretaría del Concurso son:

- D. *Antoni Falcon i Vernis*. Director Gerente de Parques y Jardines de Barcelona. I.M.
- D. *Miquel Bravo i Montaner*. Ingeniero T. Agrícola.



3º Premio "Pere Dot" a la tercera mayor puntuación.
Obtenteor: Jackson & Perkins



Premio de los Amigos de Todí a la mejor fragancia y novedad.
Obtenteor: Meilland International

Los premios fueron:
- **1º premio: "Ciutat de Barcelona"**
Obtenteor: Jackson&Perkins, USA
Denominación Jacarque

- **2º premio: "Mediterráneo"**
Obtenteor: Meilland International, Francia.
Denominación MR-994 FL POL

- **3º premio: "Pere Dot"**
Obtenteor: Jackson&Perkins, USA
Denominación: Jacdomm

Certificado de Mérito, Premio Sant Jordi a la mejor flor

Obtenteor: Jackson&Perkins, USA
Denominación: Rosa Jacarque

Certificado de mérito, Premio Europa a la mejor fragancia

Obtenteor: Jackson&Perkins, USA
Denominación: Jacdomm

Premio dado por los amigos de Todí a la mejor fragancia y novedad

Obtenteor: Meilland International, Francia
Denominación: AM-988-HT-G

Premio dado por la Asociación Española de la Rosa a mayor vigor:

Obtenteor: Dickson Nurseries, Reino Unido
Denominación: Dycycti



Premio de la Asociación Española de la Rosa al rosal más vigoroso. Obtenteor: Dickson Nurseries, Reino Unido.

Concursos

Primer concurso internacional de rosas nuevas de Barcelona 4 y 5 de Mayo-2001



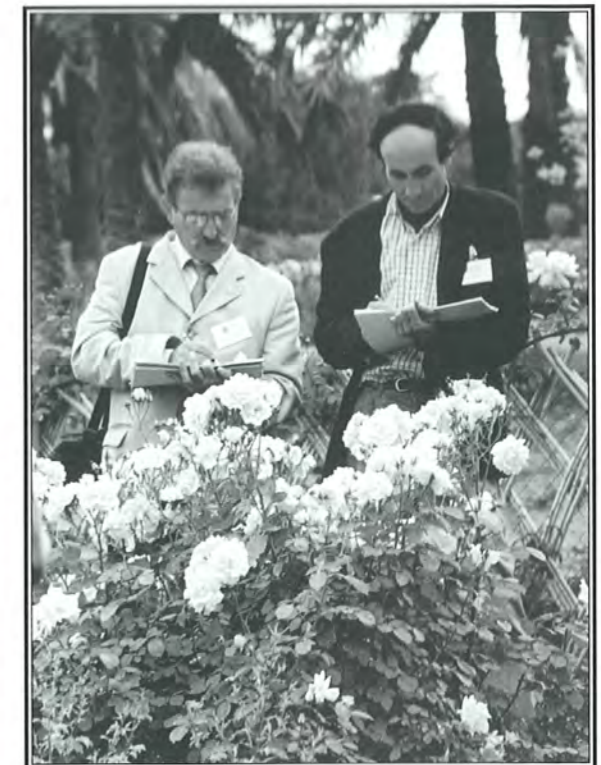
La inauguración del I Concurso Internacional de Rosas Nuevas de Barcelona fue una gran fiesta para los amantes de las rosas, amateurs o profesionales.

El programa del concurso empezaba en la Rosaleda de Cervantes, el viernes 4 de mayo del 2001, con trabajos de los miembros de la Comisión Permanente y del Jurado Internacional, las puntuaciones de los rosales presentados a concurso.

El primer día estaba formidable de luz y de claridad, y una fina lluvia en el tiempo de las votaciones no impidió una jornada luminosa y limpia, donde lucían las colecciones de distintos tipos en el área general de la rosaleda, con un vigor y floración excelentes, y de igual modo se apreciaba mucha fuerza y porte en los rosales de concurso de este año, e incluso muy potentes los que se plantaron el 2000 y se juzgarán en el 2002.

La divisora del área de Concurso señalaba su ámbito con unas celosías ligeras y vegetales muy mediterráneas.

Se presentaron un total de 65 variedades, procedentes de 9 naciones (Gran Bretaña, Irlanda, USA, República Checa, Bélgica, Francia, Dinamarca, España y Alemania), y dominan en el conjunto las variedades que corresponden a Híbridos de Té grandifloras (24), a Floribundas-Polyanthas (17) y a trepadoras (11).



Arriba, a la derecha, la imagen de la Rosaleda y el Concurso de Rosas de Barcelona. Abajo, dos jurados en la deliberación y puntuación de los rosales.



El área de los primeros rosales que se juzgaron, y también los del próximo año.

Existen 13 obtentores en este concurso, de las nacionalidades ya indicadas.

La tarde del concurso se cerró con una cena en el majestuoso Hipóstilo del Parque Güell, y el día 5 de mayo se finalizaron los trabajos de recuento para determinar los finalistas, con la designación y entrega de premios y la presencia de autoridades y prensa, y con el cierre de un almuerzo en el propio Jardín de Cervantes, que abría la Rosaleda al gran público.

**59º Concurso Internacional de Nuevas Variedades de Rosas
Premio Roma 19 mayo de 2001 - Palmarés**

Categoría H.T.				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	Hubar 99-1	Amarillo-rojo	Huber	Suiza
Medalla de Plata	DVP 95-186-TH	Rojo cardenal	DVP	Bélgica
Medalla de Bronce	6149	Blanco	Williams	USA
Certificado de Mérito	AM 995 HT	Naranja amarillo	Meilland	Francia
Categoría Floribunda				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	DVP 95-47 FLO	Rosa	DVP	Bélgica
Medalla de Plata	RT 96 115	Rosa esfumada	Tantau	Alemania
Medalla de Bronce	KO 92/2393-10	Rojo anaranjado	Kordes	Alemania
Certificado de Mérito	DVP 95-228 FLO	Rojo turco	DVP	Bélgica
Categoría Arbustiva de parque				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	KO 92/ 2311-04	Blanco-crema	Kordes	Alemania
Medalla de Plata	75-61 B	Amarillo	Harkness	Inglaterra
Medalla de Bronce	B457-93	Roja blanca	Interplant	Holanda
Categoría Miniatura - patio				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	FE 96071	Blanco-crema	Ferrer	España
Medalla de Plata	SUN REPA	Rojo	Poulsen	N. Zelanda
Categoría Sarmentosas				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	Poulatri	Rosa	Poulsen	Dinamarca
Medalla de Plata	92/2188-13 Poul	Rosa	Poulsen	Dinamarca
Categoría Cubresuelos				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	92/2316-1 Poul	Amarillo	Poulsen	Dinamarca

Premio a la rosa amarilla más bella				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	AM 950 HT	Amarillo	Meilland	Francia
Premio la rosa de los pintores				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	51991 HT	Rojo	Simpson	N. Zelanda
Premio la rosa de los niños				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	KO 92/ 239310	Rojo	Kordes	Alemania
Premio fragancia				
	Denominación	Color	Obtendor	Nacionalidad
Medalla de Oro	RT 9596	Amarillo	Tantau	Alemania

**UN MEJOR INVERNADERO,
UN MEJOR CULTIVO**

Camino Xamusa, s/n
Apdo. de Correos 145
12530 BURRIANA
(Castellón)
Tel.: +34-(9) 64-51 46 51
Fax: +34-(9) 64-51 50 68
e-mail: ininsa@ediho.es
<http://www.ediho.es/ininsa>

ININSA
INVERNADEROS
E INGENIERIA, S.A.

El mundo de la rosa

Nos envía un texto con la información de unos cursos que ha organizado sobre rosas, nuestra amiga Pilar García Romero, Ingeniero Técnico Agrícola del Centro de Recursos Fitogenéticos (Conservación en campo) del I.N.I.T.A.A. de Alcalá de Henares-Ministerio de Agricultura. ¡Animo con la iniciativa!

Ayuntamiento de Valdemorillo
Concejalía de Cultura. Biblioteca Municipal "María Giralt"
Jueves 17 Mayo
Sala de encuentros. 20 horas
Imparte: Pilar Gracia Romero. Ingeniero Técnico Agrícola. Encargada de la conservación de colecciones de plantas aromáticas en campo y rosales.

Guión
Historia
Morfología y cuidados
Clasificación
Simbología
Aplicaciones. El arte floral

Bibliografía
- Boffelli E./Sirtori, G. "Cómo cultivar rosas". Ed. De Vecchi.
- Mattock, J. "El gran libro ilustrado de las rosas". Ed. Hispano Europea S.A.
- F. Ferrer / Salvador Palomo. "El rosal. Manual del buen aficionado". Ed. Mundi Prensa.
- Bañón Arias S. y otros. "Gerbera, Lilium, Tulipán y Rosa". Ed. Mundi Prensa.
- "Guía de Rosas y Rosales". Ed. Grijalbo
- Fulani Pedona, Anna. "Las rosas". Ed. de Vecchi.
- Fritsch, Robert. "Los Rosales"
- Mc. Farland "Modern Roses". Ed. The Mac. Farland Co.
- Buczachi "Rosales"
- Michael Gibson "Rosales". Ed. Blume
- "Rosas". De Blume
- Good, Alan. "Rosas".
- Halina Heitz "Rosas". Ed. Everest S.A.
- Michael Gibson "Rosas". Ed. Blume
- Royal Horticultural Society. "Rosas". Ed. Blume
- Squire D. "Rosas". Ed. Herman Blume Ediciones
- Hessayon. "Rosas". Ed. Blume
- Patricia Beucher. "Rosas antiguas". Ed. Acento
- Frieria "Rosas de España"
- Goggiatti, S. "Rosas y rosales. Guía de la Naturaleza". Ed. Grijalbo, S.A.
- E. Cruse, P. Starosta. "Rosas antiguas y botánica". Ed. Editions du Chene.
- "Rosas, Manual de identificación". Ed. Blume.
- Royal Horticultural. "Rosas. Manual de identificación". Ed. Naturart.
- Beretta D./ Goglio, M. "Rosas, elección y cuidados".

QUEMADOR DE AZUFRE

QL



PROTECCION IDEAL CONTRA HONGOS EN INVERNADEROS

Φ

LOPEZ OÑA, S.A.
 C/ SAN JOSE, 41
 Tel. 95/ 479 12 51 - Fax 95/579 06 67
 SAN JOSE DE LA RINCONADA
 SEVILLA

XLVI Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid. Galardonados mayo 2001 Rosaleda del Parque del Oeste

Medalla de Oro y Diploma de la Villa de Madrid.

Al rosal número 75, tipo arbustivo, con designación varietal BAR 5113, del obtentor Barni, de Italia

Medalla de Plata y Diploma de la Villa de Madrid.

Al rosal número 57, tipo floribunda, con designación varietal KOR-VILLADE KO 92/2496-02, del obtentor Kordes, de Alemania.

Medalla de Bronce y Diploma de la Villa de Madrid.

Al rosal número 83, tipo cubresuelo, con designación varietal BAR 4389, del obtentor Barni, de Italia.

Certificado de Mérito a la rosa con mejor perfume.

Al rosal número 6, tipo híbrido de té, con designación varietal KORBILANT KO 91/1154-08, del obtentor Kordes, de Alemania.

Certificado de Mérito a la mejor variedad de obtentor español.

Al rosal número 67, tipo miniatura, con designación varietal FE-96071, del obtentor Roses Noves Ferrer



Elección popular Rosa de Madrid 2001.
Rosal nº 15, Tipo: Híbrido de té.
Designación varietal: Dorparf 1-399-22. Obtentor: Doreux, Francia



Medalla de Oro de la Villa de Madrid



Medalla de Plata de la Villa de Madrid



Medalla de Bronce de la Villa de Madrid

En esta edición han participado 80 variedades de 20 obtentores distintos pertenecientes a Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Gran Bretaña, Italia, Nueva Zelanda, República Checa, Suiza y USA.

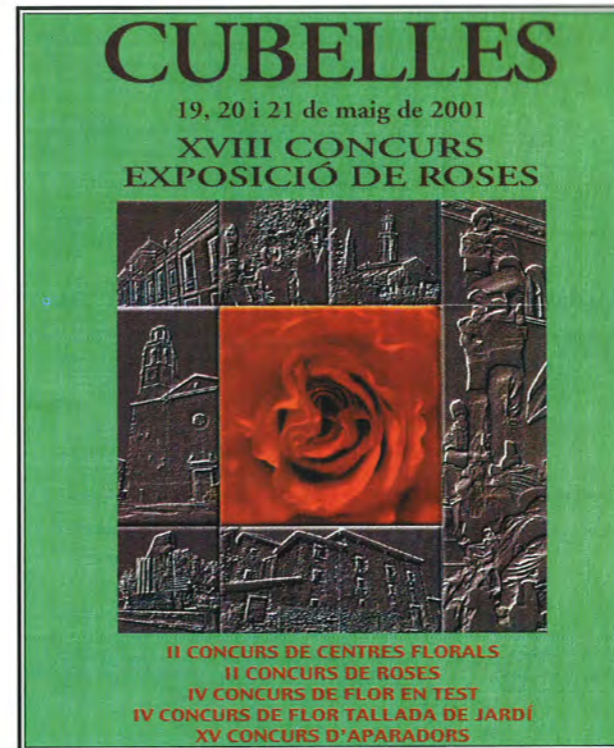


Rosa más perfumada



Mejor variedad española

Cubelles - XVIII Concurso Rosas 19, 20 y 21 de mayo 2001



Poster del Concurso-Exposición de este año en Cubelles.

Premios

A los stands locales:

- 1º.- Farmacia Montaner - stand 15 - Ricard Gómez
- 2º.- Soc. deportiva de Pesca M. de Cubelles stand 9 - Rosa Serna
- 3º.- Sociedad La Alianza - stand 7 - Virginia Salmen

A los stands no locales:

- 1º.- Flores Carolina - stand 2 - Carmen Pujades
- 2º.- Ass. Hostelería y Comercio. Cubelles - stand 4 Dolors Pujades
- 3º.- Peña Barcelonista Cubelles. stand 12 Gemma Pertegaz

Al mejor ejemplar local de rosa única

- 1º.- Casal de cultura - stand 15 - Ricard Gómez
- 2º.- Hostal Foix - stand 5 - Carmen Saz
- 3º.- Ass. Española de la Rosa - stand 13 Aurora Carreño

Al mejor ejemplar no local de rosa única

- 1º.- Casal de cultura - stand 2 - Carmen Pujades
- 2º.- Talleres Pau - stand 12 - Gemma Pertegaz
- 3º.- Can Cubelles - stand 8 - Montserrat Capdevila

* A la rosa más perfumada

Otorgado por las 5 ciudades Roseristas de Catalunya: Reus, Calella, Sant Feliu de Llobregat, Vendrell y Cubelles: al stand nº 11 de Can Serra.

* Premios Pitimini

- 1º.- Fradibo - stand 12 - Gemma Pertegaz
- 2º.- Tintorería Mareva - stand 9 - Rosa Serna
- 3º.- Residencia Edelweis - stand 6 - Cristina Mestres

* A las rosas Polianthas

- 1º.- Stand nº 9 - Rosa Serna
- 2º.- Stand nº 5 - Carmen Saz
- 3º.- Stand nº 11 - Margarida Jané

* Al mejor ramo, otorgado por Magic Garden: Alex Martí

* Al mejor centro, otorgado por Magic Garden: Carmen Prat

II Concurso de flor en tiesto y II de flor cortada de jardín - Premios:

Flor en maceta:

- 1º.- Camping La Rueda, stand 19 - Lluïsa Serra
- 2º.- Azulejos Les Salines - stand 17 - Virginia Salmerón
- 3º.- Papelería Lanigo - stand 17 - Virginia Salmerón

Flor cortada de jardín:

- 1º.- Dietética Rosi - stand 11 - Can Serra
- 2º.- Azulejos Torrado - stand 7 - Virginia Salmerón
- 3º.- Bagatela - stand 9 - Rosa Serna

XIV Concurso de escaparates 2001

- 1º.- Al escaparate más elegante: Gris
- 1º.- Al escaparate más artístico: Charcutería Angels
- 1º.- Al escaparate más original: Carnicería Ramón



Vista de los stands y rosas expuestas en Cubelles.

XXXIV Exposición-Concurso de Rosas de Cataluña Calella, 12 y 13 de mayo 2001

PREMIOS

Variedades

- 1.- Stand 21 - Berta Nualart
- 2.- Stand 15 - M. Carme Pujadas
- 3.- Stand 13 - Dolors Pujadas

Mejor rosa

- 1.- Mr. Lincoln - stand 22 Chelo Morago
- 2.- Barcarole - stand 21 Berta Nualart
- 3.- Calella 650 anys - stand 7 Didac Márquez

Miniatures

- 1.- Stand 7 - Didac Márquez
- 2.- Stand 8 - Gemma Pertegaz
- 3.- Stand 9 - Rosa M. Coll

650 anys

- 1.- Stand 15 - M. Carme Pujadas
- 2.- Stand 13 - Dolors Pujadas
- 3.- Stand 17 - Càmping Botànic Bonavista

Amateur juvenil

- 1.- Calella 650 anys - Gemma Pertegaz
- 2.- Aquarium - Núria Panadès
- 3.- Chrysler Imperial - Aina Pascual



Las rosas expuestas en Calella, y la decoración que acompañaba a los rosales

LIV Concurso-Exposición Nacional de Rosas - 2001 Reus, 5 mayo 2001

Acta de la reunión del jurado calificador del LIV Concurso-Exposición Nacional de Rosas - 2001

* Grupo de aficionados, rosa standard.

1º.- Departamento de Enseñanza de la Generalitat de Catalunya y un lote de perfumería obsequio de la casa Antoni Puig Perfumes, y rosa de plata otorgada por la Fundación de Estudios Sociales y Nacionales "Josep Recasens i Mercader".
Berta Nualart.

2º.- Ayuntamiento de Reus
María del Carmen Pujadas Farres.

3º.- IMAC
Fina Rius

* Grupo de Aficionados Poliandras

1º.- Departamento de Sanidad y Seguridad Social, de la Generalitat de Catalunya y un lote de Perfumería de la casa Antoni Puig Perfumes
Misericordia Fonts Capdevila

2º.- Excm. Diputación de Tarragona
Francesca Gavalda

3º.- Patronato Municipal de Turismo y Comercio de Reus
Hermanos Inglés.

* Grupo Aficionados Miniaturas

1º.- Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya y un lote de perfumería de la casa Antoni Puig perfumes
Misericordia Font i Capdevila

2º.- Centro de Lectura de Reus.
Hermanos Inglés

3º.- Caixa d'Estalvis i pensions de Barcelona, "La Caixa".
Pilar Gavaldá

* Trofeo mejor ejemplar:

Departamento de Medio Ambiente de la Generalitat de Catalunya.
Berta Nualart



Vistas de los Jurados, y su puntuación en el Centro de Lectura de Reus.

* Trofeo a la rosa más perfumada
De Antoni Puig. Perfumes
Berta Nualart

* Trofeo mejor rosa Centro de Lectura
Presidente del consejo cultural del Centro de
Lectura de Reus.
M^a del Carme Pujadas

* Trofeo Joaquina Gallissa de Rueda "In
Memoriam".
Otorgado por el Centro de Lectura de Reus
Hermanos Ballester Valeny

Acta de la Reunión del Jurado calificados del
XV Concurso de Composiciones Florales de
Rosas 2001. Reus

Premios

1º.- Departamento de Agricultura, Ganadería y
Pesca de la Generalitat de Catalunya y un lote
de perfumería, obsequio de la Casa Antoni
Puig. Perfumes.

Coia Domingo

2º.- Consell Comercial del Baix Camp
Montserrat Mariné

3º.- Cámara de Comercio, Industria y
Navegación de Reus

Misericordia Oliva



Vistas parciales de algunos de los trabajos y rosas expuestas en el Concurso de Reus.

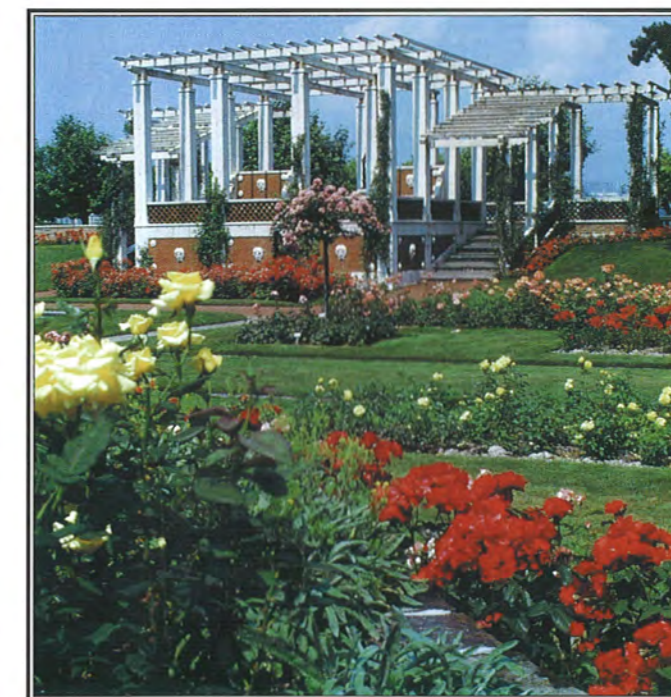
Las Rosas de Ginebra



La ciudad de Ginebra ha editado un elegante folleto dedicado a las rosas, con un cuidado repertorio de fotos, textos y planos de sus rosaledas, que sintetizamos en este artículo.



La estatua "La Brisa", de Konig marca la entrada a la ciudad.





En los parques de Ginebra, la rosa es ciudadana desde hace más de medio siglo. En 1936, el Jefe del Servicio de Parques, Eric Bois, se encargó de embellecer el muelle Gustave-Ador. Los rosales invadieron los Parques, sobre todo el de la Grange y el de los Franchises.

Ahora hay unos 40.000 rosales que adornan los espacios verdes de la ciudad. Están representados todos los grupos botánicos (híbridos de té, polianthas, miniaturas, trepadores, arbustos, etc), y las diferentes formas de cultivo (enanos, pie alto, llorones, empalizadas).

La rosalada del Parque de la Grange

La creación de una gran rosalada, justo después de la 2ª Guerra Mundial (junio de 1946), es un punto culminante para esta ciudad. El valor arquitectónico, los estanques, los surtidores de agua, los muretes floridos, las escalinatas de piedra natural, hacen de esta rosalada un conjunto de gran armonía. El parque existía desde 1918, diseñado por Armand Auberson.

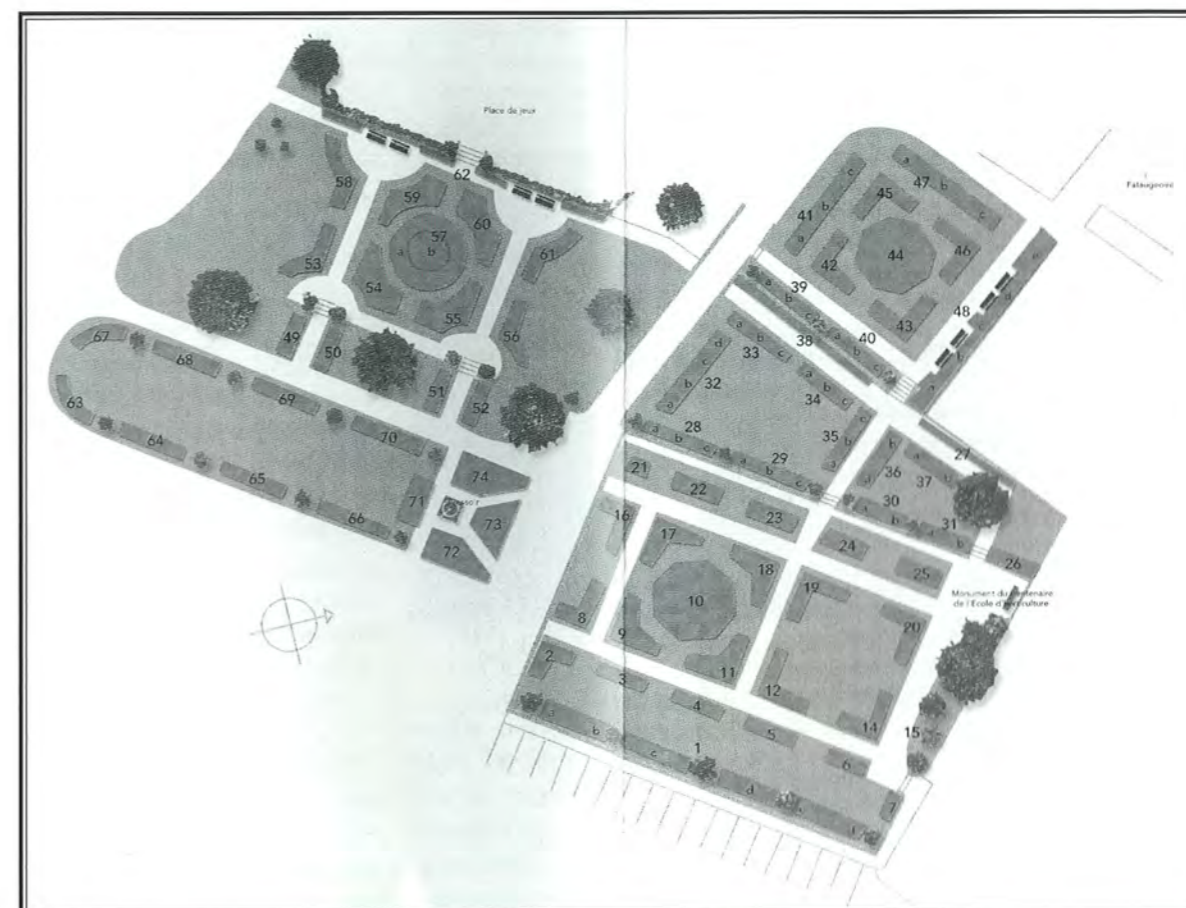
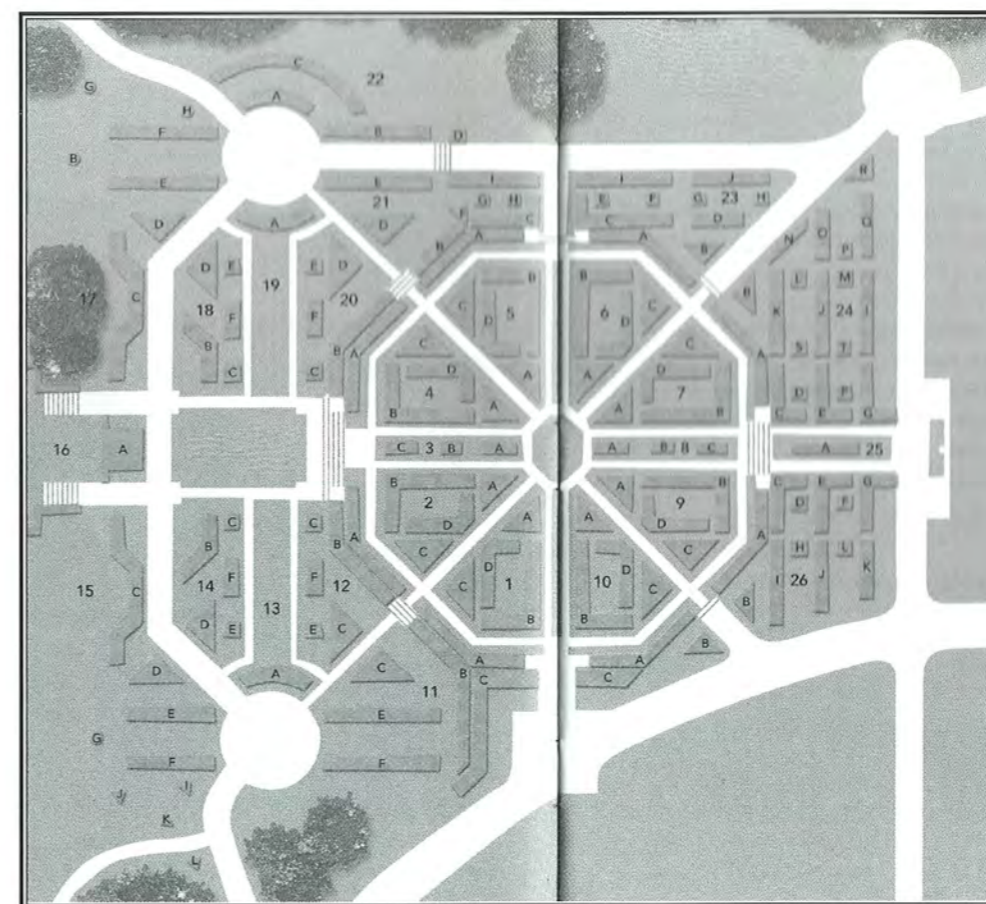
La planta es octogonal, con los ejes perpendiculares; la pérgola sustenta rosales trepadores remontantes. Su extensión total es de 12.000 m², con más de 200 variedades diferentes.

El muelle Gustave-Ador

Este muelle está en la orilla izquierda. El muelle antiguo de Eaux-Vives es de 1856. Hoy, el muelle Gustave-Ador es la rosalada más importante de Ginebra, con 1'5 km de longitud. La estatua "La Brisa", de Konig marca la entrada a la ciudad.

La rosalada de los Franchises

Esta fue la antigua Escuela de Horticultura de Chatelaine, de 1887, que se convierte en un espacio de 6 Ha., con una rosalada creada en 1946, cuya ampliación fue un trabajo integral de los alumnos de aquella Escuela. Ahora recibe las rosas premiadas por el Concurso Internacional de Rosas de Ginebra, desde 1947.



XLIII Exposición Nacional de Rosas Sant Feliu de Llobregat

Concurso para amateurs:

Primer premio: M^a Carme Pujades
Segundo premio: M^a Dolors Pujades

Concurso popular:

Primer premio: Joana Cava
Segundo premio: M^a Cinta Cugat
Tercer premio: Fali Díez

Concurso polyanthas:

Primer premio: Mercè Ferriols
Segundo premio: Lourdes Noguera

Concurso rosas en miniatura:

Primer premio: Robert Embodes
Segundo premio: Xavier Embodes
Tercer premio: Fernando José Jiménez

Concurso infantil

Apartado escuelas y clases:

1º: 6º curso de E. M. de Déu de la Mercé
2º: 5º curso de E. M. de Déu de la Mercé
3º: Escola Nadal

Apartado individual

1º: Marc Mestres
2º: David Pérez
3º: Arnau Xufre

Concurso a la mejor rosa:

Mejor rosa: M^a Carme Pujades

Concurso a la rosa más perfumada:

Premio de honor donado por las ciudades roseristas de Calella, Cubelles, Reus, el Vendrell y Sant Feliu de Llobregat a: Joana Cava

Concurso de rosas para profesionales:

Apartado mejor stand:

Primer premio: Sabates Roca, S.L.
Segundo premio: Flors Noé Germans, S.L.
Tercer premio: Janma Flors, S.L.

Apartado a la mejor variedad:

Primer premio: Rosa Black Màgic, de Flor Noé Germans, S.L.
Segundo premio: Rosa Grand Galla, de Vives Serra, S.L.
Tercer premio: Rosa Papillon, de Janma Flors,

Concurso de bonsais:

Primer premio: David Puiggrós
Segundo premio: Clemen Ullate
Tercer premio: Conxita Barrieras

Concurso de ikebanas:

Primer premio: Jordi Esteve
Segundo premio: Jordi Esteve
Tercer premio: M^a Carme Prast

Concurso para el cartel anunciador de la Feria:

Alfredo Palau

Concurso para el cartel anunciador de la Exposición Nacional de Rosas:

Yolanda Ortega i Jaume J. Ferrer

Instalación de una rosalada, con motivo de la rehabilitación de los jardines del Castillo de la Luz (Las Palmas de Gran Canaria)



El Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria, por parte de la Concejala Delegada de Medio Ambiente y Jardines puso en marcha una rehabilitación de los jardines del Castillo de la Luz, y como motivo temático en dicho espacio, impulsó en él la creación de una rosalada notable.

Se trata de una área de extrarradio, pero plenamente urbana, con el tipo de jardín de barrio-distrito, de gran dimensión, unos 11.500 m². Por lo tanto, la proximidad y el carácter tradicional son dos factores que justifican la remodelación, hacia cotas de mayor calidad e interés para los habitantes y visitantes de la ciudad, lo que puede llamarse una opción más colorista y de contenido cultural.

El Castillo de la Luz es una edificación potente, de finales del siglo XVI y XVII, donde llegaba el mar a sus pies. Hoy en día, su presencia es emblemática para Las Palmas.



Se ha desarrollado una ordenación, de reparto de espacios en planta, que fijan las líneas de bordillo de plantaciones y las de contorno del jardín, éste con un cerramiento de gran calidad - piedra natural - que delimita el jardín como cerrado. Se ha defi-

nido un trazado de formas ortogonales, con andenes amplios y sosegados, fijando el Castillo como punto focal de la composición. Este será objeto de una restauración completa, en los próximos meses.

En la actualidad, destacan dos alineaciones de Ficus nítida, con la copa reducida, de unos 4- 5 m. de diámetro de copa, a marco de 7-8 m. en la línea, y de línea en línea, a 12 m. Algunos Ficus rubiginosa y otros Ficus nítida crean dos grandes áreas de sombra; una, con destino a zona de juegos infantiles, y otra, en paralelo con el Castillo.

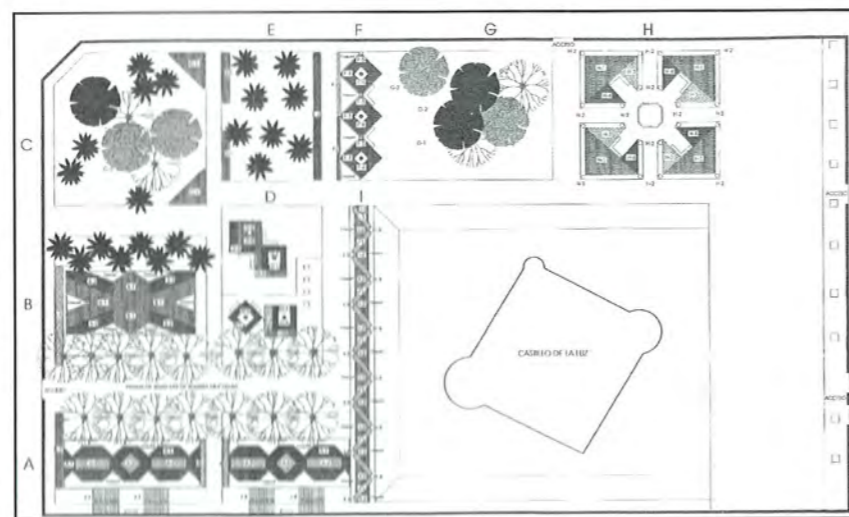
Otros dos espacios de jardín están caracterizados por la presencia de palmeras, dispuestas de manera informal, y con diversidad de especies (Phoenix dactylifera, Ph. canariensis, Washingtonia filifera), que lindan con el área de juegos infantiles. El Ayuntamiento trasplantó una alineación de Roystonea regia, de gran potencia visual.

La propuesta de diseño es de Pedro J. Salvador, con el asesoramiento de la Asociación Española de la Rosa. En primer lugar, era necesario ajustar algunos trabajos de regularización: Algunos trasplantes de árboles, sobre todo para ordenar las alineaciones, reunión de palmeras en dos espacios vocacionalmente paisajistas, formando bosquetes; se fija para los Ficus un vuelo máximo de cobertura de 10 m. de diámetro de copa, por medio de podas, de modo que se controle un itinerario en sombra, pero estable. Hay que recordar que los rosales necesitan mucha iluminación.

Se definen y tienden las redes de riego (goteo) y de alumbrado. Las áreas que acompañan a los rosales como césped se dispondrán con gramíneas de hoja fina, resistentes a la semisombra.

Los dibujos de los rosales se delimitarán en primavera con plantaciones de arbustos como Chamaecerasus o Alternatera. Las densidades de plantación para los rosales serán descontando orillas la mitad de la distancia, las siguientes: (ver cuadro).

Tipo de planta	distancias equiláteras	Pl. / m ²
Híbridos de Té	0'70 X 0'70	3'8 - 4'3
Floribundas	0'60 X 0'60	5'1 - 5'7
Miniaturas- minipies	0'50 X 0'50	7'5 - 8'3



Rehabilitación de los jardines del Castillo de la Luz. (Las Palmas de Gran Canaria). Planta general de la rosaleda y sus variedades.

VARIETADES DE ROSAL	COLOR	PORTE	
A-1	FIRMAMENT	ROJO	BAJO
A-2	CONCHA	BLANCO	BAJO
A-3	Mme. A. MEILLAND	AMARILLO	BAJO
B-1	ROMANTICA	SALMON	BAJO
B-2	MISTER LINCOLN	ROJO TER.	BAJO
B-3	Mme. A. MEILLAND	AMARILLO	BAJO
C-1	FUEGO MAGICO	NARANJA	BAJO
C-2	LA SEVILLANA	ESCARLATA	BAJO
D-1	NIT I DIA	ROJO	BAJO
D-2	ORANGE MEILLANDINA	NARANJA	MINI PIE
D-3	ESTHER	ROJO	MINI PIE
D-4	LITIGAN ROSE	ROSA	MINI PIE
D-5	MINI NARANJA	NARANJA	MINI PIE
D-6	SONIA	ROSA	PIE ALTO
E-1	QUEEN ELISABETH ROSA	ROSA	BAJO
E-2	LA SEVILLANA	ESCARLATA	BAJO
F-1	SALSA	ROJO	BAJO
F-2	PRINC. DE MONACO	BLANCO	BAJO
F-3	MARTA SALVADOR	ROSA TIERNO	BAJO
F-4	SONIA	ROSA PORC.	PIE ALTO
F-5	ESPECIAL	-	PIE ALTO
G-1	ROYAL BONICA	ROSA	BAJO
G-2	LA SEVILLANA	ESCARLATA	BAJO
H-1	IBERFLORA	SALMON	BAJO
H-2	CHRYSLER IMPERIAL	ROJO TERC.	PIE ALTO
H-3	ALBA	BLANCO	BAJO
H-4	PRESTIGE DE LYON	ROSA	BAJO
I-1	LANDORA	AMARILLO	BAJO
I-2	SONIA	ROSA PORC.	BAJO
I-3	SONIA	ROSA PORC.	PIE ALTO
J-1	PAUL'S SCARLET	ROJO	TREPADOR
J-2	QUEEN ELISABETH ROSA	ROSA	TREPADOR

En la orilla derecha del área A se alternarán las Roystoneas con los módulos de pérgolas para los rosales trepadores. La gama de rosales empleada, en cuatro tipos (Híbridos de Té, Floribundas, Paisaje y Miniatras), ofrece tam-

bién cinco formas de presentación, con bastante dinámica (pie bajo, pie alto, minipies, sarmentosos, llorones y trepadores). Hay un total de 27 variedades de rosales, todas ellas comerciales, con lo que se consigue una



Plena eclosión de flores en la Rosaleda del Castillo de la Luz.



Excelentes fotos de la rosaleda de Las Palmas.



capacidad amplísima de color y formas, sin desdeñar los grupetos junto a palmeras, o los rosales perfumados.

Se plantaron 8.500 rosales, unos 2.100 macizos de rosales, y unos 1.640 m² de césped.

La inauguración de esta rosaleda, en los primeros días de Octubre, de 2000, fué un suceso muy celebrado por los habitantes de la bella capital de Gran Canaria.



Nuevos pabellones "Condesa de Barcelona" en la Rosaleda de Madrid. Mayo 2000

La Rosaleda Ramón Ortiz contaba desde su creación en 1954 con unos pabellones cubiertos destinados a los diferentes usos relacionados con la actividad propia del recinto: vestuario de jardineros, almacenes, salón de recepciones, etc.

El terreno sobre el que se asienta toda la Rosaleda y, como consecuencia los propios pabellones, es una terraza creada sobre una ladera del Parque del Oeste. Esta plataforma se hizo con medios de la época, sin una consolidación ni compactación suficientes, por lo que con el tiempo, debido a los asentamientos y a las aguas de riego que corren por la ladera y la socavan, fue cediendo alarmantemente en muchas zonas.

Este fenómeno que puede observarse en muchos puntos de los paseos y arriates de plantación, era particularmente patente en los edificios que presentaban grandes grietas en su fábrica y desplomes de sus paramentos. Todo ello llevó a que los propios servicios de Edificación Deficiente del Ayuntamiento declarasen estos edificios en estado de ruina y decretasen su inutilización.

En diciembre de 1998 fueron derribados estos pabellones y se inició su reconstrucción. Se encomendó el proyecto de la edificación al Arquitecto Municipal D. Joaquín Roldán, quien llevó la dirección técnica conjuntamente con el Aparejador D. Angel Baeza, también del Ayuntamiento de Madrid, siguiendo las instrucciones emanadas de la propia Dirección de Parques y Jardines.

Al iniciarse la construcción de estos edificios, se revisó su uso, proponiéndose un programa más ambicioso de funcio-



nes, en el que cupiesen todas las actividades en torno a la Rosaleda, que hagan de este recinto un centro de estudios y experiencias dedicado exclusivamente a la "reina de las flores". No obstante se respetaba a grandes rasgos la planta original de los edificios así como su disposición en una planta, si bien era voluntad de la Dirección de Parques y Jardines que estos pabellones no restasen protagonismo a lo que es la estrella misma del lugar, es decir, la propia Rosaleda con sus plantaciones.

Por supuesto se estudió la estabilidad del conjunto, adoptándose una cimentación sobre losa flotante que

evitase el problema de asentamientos del terreno que se había padecido. Además se proyectó la creación de un anillo de urbanización perimetral que evitase la agresión que había supuesto la penetración de la vegetación circundante en la propia estructura de los edificios.

Por otra parte se mantuvo la concepción original de 4 unidades de edificios, enlazados mediante pérgolas, lo que da una mayor ligereza visual al conjunto. La solución para estas últimas ha sido la de combinar tramos abovedados con otras pérgolas planas, adoptándose como material de las mismas el hierro galvanizado, lo que hace que su mantenimiento requiera la mínima dedicación.

En conjunto, las edificaciones tienen una superficie de 1700 m² y las pérgolas ocupan 900 m², de los que 504 m² corresponden a dos tramos abovedados de 42 m de longitud cada uno y el resto a bóvedas planas. Respecto a los edificios en sí, como decíamos se componen de 4 unidades, cuyas superficies y usos son los siguientes:

Pabellón I (205 m²):

Dependencias de operarios, incluyendo amplia sala-comedor común, así como vestuarios y aseos para ambos sexos. También se localiza en este edificio la oficina y cuarto del Encargado y un pequeño almacén con el control y programación del riego automático.



Pabellón II (716 m²):

Construido en planta principal y sótano, incluye por un lado los aseos para el público visitante (ambos sexos y minusválidos). Además toda una extensa serie de amplios almacenes relacionados con el mantenimiento de la Rosaleda: maquinaria, sustratos, material vegetal, insecticidas, herramientas, abonos, etc. Este segundo pabellón comprende también una zona de actividades docentes, dedicada a la realización de cursos y seminarios, que incluye una amplia aula con capacidad para 50 alumnos, así como un cuarto anejo para profesores y almacenaje del material didáctico.

Pabellón III (530 m²):

Se dedica a los actos protocolarios y de representación, principalmente a la proclamación anual de los resultados del Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid. Lo ocupa en su práctica totalidad un salón con capacidad para 300 personas sentadas, dotado del correspondiente estrado presidencial así como de unos amplios cuartos anejos para servicios: vestíbulo, guardarropa, aseos de invitados para ambos sexos, control de megafonía, pequeño alma-

cén y cuarto contiguo al estrado para asistencia y ceremonial.

Pabellón IV (238 m²):

Es el destinado a oficinas administrativas y de la Sección técnica. Comprende los despachos del Jefe de la Sección y de los técnicos adscri-

tos a la misma, así como la Secretaria. También incluye una amplia sala de reuniones y biblioteca y un laboratorio para experiencias e investigación en torno a la rosa. Además dispone de los servicios complementarios tales como aseos de personal e invitados, un pequeño oficina y un cuarto de control y automatización de riegos subsidiario del existente en el Pabellón.

Con motivo del Concurso Internacional de Rosas, celebrado el día 24 de mayo del 2000, los nuevos Pabellones de la Rosaleda de Madrid fueron inaugurados oficialmente.

Han sido denominados Pabellones "Condesa de Barcelona", en memoria de S.A.R. D^a María de las Mercedes de Borbón, quien honró con su presencia durante mucho tiempo los Concursos de Rosas de Madrid y alentó en todo momento el quehacer de la rosaleda.

La placa conmemorativa de esta inauguración y su dedicatoria figura en la fachada del Pabellón III de Recepciones y fue descubierta en la fecha indicada por la hija de la Egregia recordada S.A.R. la Infanta D^a Margarita de Borbón.

93º Concurso Internacional de Rosas Nuevas Bagatelle, 15 de junio 2000

Bagatelle, es el primer Concurso Internacional de Rosas Nuevas tanto en antigüedad como en importancia a nivel mundial, este año se ha celebrado la 93ª edición. En este concurso concurren obtentores, profesionales de jardinería y aficionados que son invitados.

Se trata de una de las rosaledas más visitadas a nivel de concursos.

El jurado este año ha estado formado por grupos compuestos cada uno de ellos por 5 miembros, uno de los cuales es el representante con capacidad de decisión. La evaluación se realiza de la siguiente manera. Cada miembro da su puntuación y el representante decide la





**VIVEROS
FCC.
FERRER**

Rosales para
flor cortada
y jardín

**PREMIO BAGATELLE PARIS 2000
MEDALLA DE ORO ROMA 2001**



OFICINAS Y VIVEROS

Ctra. N. III, Km 337 46370 (CHIVA) Valencia
Apartado de C. 65 - 46380 (CHESTE) Valencia
Teléfonos: 96 180 40 35 - 96 180 40 34
Fax: 96 180 40 34
e-mail: vff@arrakis.es
rosesnoves@arrakis.es

Roses Noves Ferrer
Obtención nuevas variedades de rosa

puntuación final dentro de cada grupo. A continuación se reúnen los representantes de cada uno de los 20 grupos y la secretaria suma los puntos; conjuntamente por los decididos en la Comisión Permanente se nombra la variedad ganadora dentro de cada categoría.

Este año ha habido dos representantes españoles en los miembros del jurado, D. Ignacio Cubero y D. Francisco Ferrer Martí.

En la categoría de rosal arbustivo, ROSES NOVES FERRER, S.L. presentó una variedad con denominación Fetosa que fue premiada con el CERTIFICADO ARB.

El rosal premiado tiene las siguientes características:

Rosal tipo arbustivo, con numerosas panículas de flores simples de color rosa fucsia. Follaje de color verde intenso brillante. Variedad muy refractaria y resistencia a plagas y enfermedades.

Aplicación: Utilización en jardinería como rosal paisajístico, apto para jardinería pública y privada. En formaciones de arriates, taludes, macizos y en general para la formación de grandes masas por su impactante y luminoso color.

Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid Reglamento

Objeto del concurso

El Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid convoca un Concurso Internacional de Rosas Nuevas, al que quedan invitados los obtentores de todos los países del mundo.

Tiene por objeto este Concurso, facilitar un medio para que los obtentores de rosas de España y del extranjero puedan comprobar los resultados de sus trabajos en las condiciones medioambientales de Madrid. Asimismo, pretende dar la oportunidad al público visitante, madrileños y foráneos, de conocer las últimas variedades de rosas y sus posibilidades ornamentales en los jardines de condiciones similares a la Rosaleda de Madrid.

En este Concurso Internacional se premiarán variedades nuevas de rosas en cultivo al aire libre, atendiendo a los siguientes aspectos:

- Belleza de la flor
- Vigor y rusticidad de la planta
- Resistencia a enfermedades y plagas
- Novedad
- Abundancia de floración
- Persistencia del color
- Perfume

De las calificaciones puede deducirse por lo tanto la utilización de cada nueva variedad en jardinería y paisaje, así como para flor cortada.

La Organización del concurso Internacional está encomendada por parte del Ayuntamiento de Madrid, al siguiente Órgano Municipal:

Sección de Viveros y Rosaleda Internacional
Departamento de Parques Forestales y Arbolado Urbano
Dirección de Servicios de Parques y Jardines
Tenencia de Alcaldía responsable de Rama de Medio Ambiente.

1. Condiciones de envío

1.1. Todo obtentor que desee concurrir al certamen deberá hacer los envíos de sus plantas antes del último día de enero de cada año.

1.2. Los rosales deberán ser remitidos, con portes pagados a: Rosaleda Internacional "Ramón Ortiz" de Madrid - Parque del Oeste, s/n. - 28008 Madrid.

1.3. Para la buena recepción de los rosales se aconseja el envío aéreo. En todo caso se establece un plazo máximo

de OCHO DIAS a transcurrir desde su embalaje hasta su recepción, para garantizar la supervivencia de las plantas.

1.4. El embalaje utilizado, así como la preparación de las plantas, deberán asegurar la recepción de las mismas en buenas condiciones.

2. Condiciones de presentación al concurso

2.1. Cada variedad de rosal enviada deberá estar clasificada dentro de algunos de los siguientes grupos:

HT: Rosales de porte bajo, interesantes por su flor considerada aisladamente, comprendiendo los rosales Híbridos de té y los Grandifloras, o similares.

FLOR: Rosales de porte bajo, interesantes por sus flores consideradas masivamente en grupos, comprendiendo los rosales denominados Floribundas y los Polianthas, o similares.

MIN: Rosales de porte enano, con pequeñas flores, del tipo de los denominados rosales Miniaturas o similares.

SX: Rosales de desarrollo o porte trepador o sarmatoso, que incluyen tanto a los trepadores aparentes, procedentes de sports de variedades de los grupos HT y FLOR, así como los verdaderos sarmatosos y los que proceden de las rosas multiflora o wichuraiana.

ARB: Rosales de especies poco modificadas, tanto de los rosales denominados Rosales Antiguos, como de las modernas variedades refractarias y vigorosas denominados Arbustivos.

CS: Rosales de efecto cubresuelos, tanto los de ramas sarmatosas tendentes a la horizontal si no son guiadas, como los de porte rastrero o estolonífero.

2.2. Cada obtentor podrá presentar un máximo de DIEZ VARIEDADES a cada Concurso Anual.

De cada variedad de los grupos, HT, FLOR y MIN se presentarán CINCO PLANTAS, que participarán en el Concurso que se celebrará al segundo año de su plantación.

De las variedades SX, ARB, y CS se presentarán TRES PLANTAS por variedad y participarán al tercer año de su plantación.

2.3. Las variedades que se presenten al Concurso deberán

ser inéditas, es decir, no estar comercializadas en el momento de celebrarse dicho Concurso.

2.4. Las nuevas variedades deberán presentarse etiquetadas de la siguiente forma:

2.4.1. Grupo al que pertenecen, de los relacionados en el punto 2.1., utilizando las siglas HT, FLOR, MIN, SX, ARB o CS.

2.4.2. Letras mayúsculas que sustituyen al nombre del obtentor, bien sean iniciales del mismo u otras que utilice en sus obtenciones.

2.4.3. Números que reemplacen el nombre de la variedad.

2.5. Previamente al envío de los rosales, los obtentores deberán remitir un escrito a la Dirección de Parques y Jardines, avisando dicho envío e indicando:

- Contenido del paquete
- Fecha aproximada de la recepción del mismo
- Procedimiento del envío (avión, tren, etc...)
- Certificado fitosanitario del país de origen (salvo países U.E.)
- Compromiso del obtentor de no tener comercializada ninguna de las variedades presentadas en el momento del Concurso.

Las señas del envío de este escrito, así como del paquete que le sigue será:

CONCURSO INTERNACIONAL DE ROSAS
ROSALEDA "RAMON ORTIZ"
PARQUE DEL OESTE, s/n
28008 MADRID

2.6. Además de la documentación expresada en el punto anterior, el obtentor incluirá en la carta enviada al Concurso una ficha por cada una de las variedades presentadas, en la que se contienen las características de las mismas: tipo, descripción, parentales y caracteres de novedad invocados por el propio obtentor. La remisión de estas fichas es requisito inexcusable para la participación en el Concurso.

El modelo de estas fichas se incluye como Anejo de este Reglamento.

2.7. Estas fichas quedarán en el poder de los Organizadores del concurso sin que puedan ser divulgados. En el caso de que alguna de las variedades resultasen premiadas, las fichas correspondientes podrán ser descubiertas a partir del fallo del Concurso.

3. Recepción de los rosales

3.1. A la recepción de los rosales, los Organizadores enviarán una carta al obtentor en la que se expresará

- Fecha de recepción
- Estado de los rosales
- Admisión o no admisión en el Concurso

3.2. Inmediatamente de recibidas dichas plantas, recibirán un número de concurso por cada variedad, quedando garantizado su anonimato ante los Jurados.

A continuación serán plantadas en la Rosaleda, donde recibirán los adecuados cuidados culturales y serán examinadas y calificadas hasta el día de la celebración del Concurso.

4. Jurados

4.1. El Concurso tiene dos Jurados:

- Jurado de Honor
- Jurado Internacional de Expertos

4.2. El Jurado de Honor está presidido por el Excmo. Sr. Alcalde de Madrid, quien nombra a los restantes miembros de dicho Jurado.

4.3. Asimismo, los miembros del Jurado Internacional de Expertos son nombrados por el Alcalde de Madrid, a propuesta de los Organizadores del Concurso. El día de la celebración del mismo, es nombrado un Presidente Ejecutivo entre todos los miembros de dicho Jurado Internacional de Expertos.

4.4. La Presidencia Honorífica del Jurado Internacional de Expertos recae en el Teniente Alcalde del Ayuntamiento de Madrid, responsable de la Rama de Medio Ambiente.

5. Comisión Permanente del Jurado Internacional de Expertos

5.1. La organización del Concurso nombrará una Comisión Permanente, que ejercerá sus funciones a lo largo del tiempo que los rosales concursantes permanecen en la Rosaleda, hasta la celebración del concurso.

5.2. Formarán parte de esta Comisión Permanente especialistas designados por la Organización del Concurso, así como el Director de Servicios de Parques y Jardines y los Jefes de Departamento de Parques Históricos y Zonas Singulares y el de Parques Forestales y Arbolado Urbano, integrados en la Dirección de Parques y Jardines.

5.3. La Comisión Permanente tendrá un Presidente y un Secretario, ambos con voz y voto, que serán los encargados de dirigir los trabajos de dicha Comisión y de convocar sus reuniones.

5.4. La Comisión Permanente examinará cuántas veces se crea oportuno las variedades presentadas al Concurso Internacional de Rosas, siendo preceptivas dos puntuaciones anuales, otoño y primavera, anteriores a la celebración del Concurso.

5.5. Las características de las nuevas variedades que serán objeto del juicio y valoración de la Comisión Permanente son:

- Vigor y homogeneidad de las plantas
- Floridez
- Refloración
- Permanencia de la calidad de la flor en el tiempo
- Resistencia a las plagas y enfermedades
- Perfume

5.6. La Comisión Permanente podrá variar la clasificación de las variedades presentadas con relación a la asignada

por los obtentores si se comprobare lo inadecuado de la misma.

5.7. Los miembros de la Comisión Permanente formarán asimismo parte, con voz y voto, del Jurado Internacional en su reunión calificadora el día que se celebra el Concurso Internacional de Rosas.

6. Actuación de los jurados

6.1. El Jurado Internacional de Expertos se reunirá el día señalado para la celebración del Concurso, procediendo a la elección del Presidente Ejecutivo.

6.2. Los miembros del Jurado Internacional recibirán una lista de las variedades presentadas, en las que figuran las calificaciones dadas a cada una de ellas por la Comisión Permanente. Asimismo, se indicarán las variedades que se propone eliminar por alguna de las siguientes causas:

- Haber sido retirada por el obtentor antes de la celebración del concurso
- Faltar alguno de los requisitos exigidos para la participación en el mismo.
- Tener más de dos plantas secas en las variedades HT, FLOR y MIN o más de una en las variedades SX, ARB y CS.
- No haber alcanzado 25 puntos en la calificación de la Comisión Permanente.

6.3. Cada miembro del Jurado Internacional de Expertos examinará después las variedades preseleccionadas, dando a cada una su puntuación.

6.4. La puntuación a otorgar será la siguiente para cada variedad de rosales:

- 6.4.1. Por la Comisión Permanente:
- Vigor y homogeneidad de la planta: de 0 a 10 puntos
 - Permanencia de la calidad de la flor en el tiempo: de 0 a 10 puntos
 - Resistencia a las plagas y enfermedades: de 0 a 10 puntos
 - Floridez: de 0 a 10 puntos
 - Refloración: de 0 a 10 puntos
 - Perfume: Bueno, regular o nulo
- 6.4.2. Por el Jurado Internacional de Expertos:
- Calidad de la flor: de 0 a 10 puntos
 - Conjunto de la planta y de la flor: de 0 a 10 puntos
 - Novedad: de 0 a 10 puntos
 - Perfume: Designación de variedad con mejor perfume

6.5. La Organización del Concurso recogerá las puntuaciones dadas por los miembros del Jurado, habiendo el pertinente cómputo, que se entregará al Jurado de Honor, que otorgará los premios correspondientes.

7. Premios

7.1. Medalla de Oro del Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid y Diploma acreditativo: A la variedad con mayor puntuación absoluta de los Jurados.

7.2. Medalla de Plata del Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid y Diploma acreditativo: A la variedad con la segunda puntuación absoluta de los Jurados.

7.3. Medalla de Bronce del Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid y Diploma acreditativo: A la variedad con la tercera puntuación absoluta de los Jurados.

7.4. Certificado de Mérito al rosal del tipo Híbrido de té o Grandiflora: A la variedad del grupo HT que haya obtenido mayor puntuación y no haya sido premiado con alguna de las Medallas.

7.5. Certificado de Mérito al rosal tipo Floribunda: A la variedad del grupo FLOR que haya obtenido mayor puntuación y no haya sido premiado con alguna de las Medallas.

7.6. Certificado de Mérito al rosal del tipo Miniatura: A la variedad del grupo MIN que haya obtenido mayor puntuación y no haya sido premiado con alguna de las Medallas.

7.7. Certificado de Mérito al rosal del tipo Sarmentoso, Arbustivo o Cubresuelos: A la variedad perteneciente a cualquiera de los grupos SX, ARB o CS que haya obtenido mayor puntuación y no haya sido premiado con alguna de las Medallas.

7.8. Premio a la Rosa con Mejor Perfume: A la variedad de cualquiera de los grupos que haya sido votada como Mejor Perfume por un mayor número de miembros del Jurado, pudiendo haber recibido también alguno de los premios anteriormente descritos.

8. Exposición Permanente de variedades premiadas

8.1. Las variedades presentadas al Concurso que no hubiesen resultado premiadas quedarán a disposición de sus obtentores quienes podrán retirarlas en su momento, previo aviso a los Organizadores con anterioridad al mes de noviembre siguiente a la celebración del Concurso.

En caso de no producirse este aviso, el Ayuntamiento de Madrid dispondrá de esas plantas discrecionalmente.

8.2. Las variedades premiadas pasarán a formar parte de la exposición permanente de la Rosaleda, siendo etiquetadas con su denominación, obtentor, país de origen y con el premio o premios obtenidos.

8.3. En ningún caso el Ayuntamiento de Madrid reproducirá ninguna de las variedades, premiadas o no premiadas, sin permiso del obtentor correspondiente.

Iberflora EUROAGRO conexión verde

2 0 0 1



30°

A N I V E R S A R I O



Iberflora

FERIA INTERNACIONAL DE HORTICULTURA ORNAMENTAL, FORESTAL Y FLORISTERÍA

18 al 20 de OCTUBRE
VALENCIA · ESPAÑA



EUROAGRO
FERIA INTERNACIONAL DE
LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA



SALÓN DEL JARDÍN,
URBANISMO Y PAISAJISMO



SALÓN DE LA TECNOLOGÍA
HORTÍCOLA Y AGRÍCOLA



FH
SALÓN DE LAS FRUTAS Y
HORTALIZAS



Feria Valencia: Avenida de las Ferias, s/n E-46035 Valencia (España)
Apdo. (P.O.Box) 476 E-46080 Valencia • Tel. 34-963 861 100 • Fax 34-963 636 111 - 963 644 064
E-mail: feriavalencia@feriavalencia.com • Internet: <http://www.feriavalencia.com>



FERIA
VALENCIA